

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij kreeg geld om een fictief graf te graven* » (« *Il reçut de l'argent pour creuser une tombe fictive* »).

On y trouve la forme verbale « **KREEG** », prétérit (ou O.V.T.) provenant de l'infinitif « **KRIJGEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » et qui, comme presque tous les verbes en « **IJ** », donne une voyelle « **E** » (double, au singulier). Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM ... TE** ». Le complément (« *een fictief graf* ») s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif « **graven** ».



Je bent de dochter van Sis, de garnalvisser! Je hebt in de gevangenis gezeten voor diefstal! Voor wie spioneer je hier?



James... Dat is voorbij... Ik heb nooit meer gestolen.. Vader wilde dat ik uit de miserie van het Zoute wegkwam. Daarom heeft hij Mudfinger geholpen, nadat hij hem...



...gered had. Hij kreeg geld om een fictief graf te graven en voor spook te spelen!

Dat vermoedde ik al! Wat moet jij voor Mudfinger doen?



Tips geven over rijke hotelgasten, zoals kolonel Schwarz en lady Shirohamp! Maar dat heeft vader geweigerd. Mudfinger is dan woedend vertrokken! Ik heb echt niets misdaan, James, geloof me toch!

Ik geloof je, Mathilde. Weet je waar Mudfinger is?



Nou, we hebben hem niet weer gezien! Vader meent dat hij naar Engeland is!

Je gaat vrij uit, Mathilde. Maar ik kan je hier niet dulden. Hou je ziek tot de lady vertrokken is!



HET WORDT DAG ALS ROBERT EN BERTRAND NAAR HET HOTEL RENNEN.